

# APPRENTISSAGE ET ENSEIGNEMENT DANS LA VERSION AMÉLIORÉE DU PP – PARTIE II

## INTRODUCTION



*Apprentissage et enseignement dans la version améliorée du PP – Partie II* est la troisième communication se penchant sur la nouvelle structure organisationnelle du programme afin d'explorer en profondeur la version améliorée du Programme primaire (PP).

L'intégralité du contenu du programme amélioré sera présentée dans la ressource numérique intitulée **Le Programme primaire : des principes à la pratique**, qui sera publiée en octobre 2018. Cette ressource comprendra, entre autres, les modèles de planification et le nouveau matériel de soutien pédagogique.

Un document de transition présentant des orientations pour la mise en œuvre des améliorations apportées au programme dans des établissements scolaires à différents stades du processus d'autorisation ou d'évaluation sera publié en juin 2018. Vous aurez ainsi au moins deux ans pour vous

familiariser avec la version améliorée du programme avant la publication des *Normes de mise en œuvre des programmes et applications concrètes révisées* en 2020.

Dans la version améliorée du PP, les enseignants en tant que professionnels créatifs disposeront d'une plus grande liberté pour la conception des activités d'apprentissage et le choix de méthodes d'enseignement permettant à leurs élèves de mieux prendre en main leur apprentissage. Le perfectionnement professionnel continuera à créer et à maintenir une culture axée sur la qualité et l'évolution des enseignants, et ce, à la fois pour les professionnels de l'éducation et les membres de la direction des établissements proposant le PP.

Les ateliers existants, qui portent sur les aspects fiables et intemporels du programme, continueront à soutenir l'apprentissage transdisciplinaire et conceptuel reposant sur la recherche. De nouveaux ateliers visant à faciliter le processus de transformation qui aboutira à la mise en œuvre de la version améliorée du PP seront disponibles à compter de mars 2019.

## PRÉSENTATION

La présente communication fait suite à la présentation des améliorations, en janvier 2018, dans *Apprentissage et enseignement dans la version améliorée du PP – Partie I*. Elle explore les concepts, l'élaboration d'un programme de recherche, l'évaluation et la langue dans la version améliorée du PP.

Vous remarquerez que ces améliorations offrent davantage de souplesse, de clarté et de soutien aux établissements afin que le programme soit :



plus enrichissant pour  
les élèves



plus facile à mettre  
en œuvre pour les  
enseignants



plus flexible  
pour les  
établissements

# APPRENTISSAGE ET ENSEIGNEMENT DANS LA VERSION AMÉLIORÉE DU PP – PARTIE II (mars 2018)

## Glen Hayres, directeur adjoint et coordonnateur du PP

*Les améliorations apportées au PP ont amené notre équipe de direction pédagogique à prendre le temps de réfléchir sur la meilleure façon de les mettre en œuvre dans notre établissement. Fidèles à notre approche collaborative, tous les membres du personnel travailleront ensemble pour :*

- *réfléchir sur nos pratiques actuelles afin de déterminer les éléments qui sont en conformité avec les améliorations (par exemple, en nous posant la question « Quelles sont les bonnes pratiques dans notre établissement que nous ne souhaitons pas changer ? ») ;*
- *examiner soigneusement les domaines jouissant d'une plus grande flexibilité et les effets que cela aura sur notre établissement. L'utilisation de diverses stratégies de pensée visible facilitera cette tâche (par exemple, la stratégie consistant à nous demander « Que pourrait-il se passer si nous le faisons ? » et « Que pourrait-il se passer si nous ne le faisons pas ? ») ;*
- *élaborer un plan d'action, qui comportera des actions et des échéances convenues, afin de garantir une appropriation collective.*

*En faisant participer l'ensemble du personnel à ce processus et pas seulement l'équipe de direction pédagogique, la collaboration étroite se maintiendra et les changements seront donc plus faciles à mettre en œuvre.*

## QUELLES SONT LES AMÉLIORATIONS QUI VONT RENFORCER LES CONCEPTS ?

Le PP continue à adopter une approche de l'apprentissage et de l'enseignement axée sur les concepts.

Un éventail de compréhensions conceptuelles peuvent découler de l'étude des concepts et, par la suite, de l'idée maîtresse.

La réflexion n'apparaît plus dans la liste des concepts clés. Elle sera intégrée pleinement dans toutes les étapes de l'apprentissage et de l'enseignement afin de renforcer le processus de recherche continu. Les sept autres concepts clés continueront à être intégrés dans le programme de recherche.

Un soutien et des stratégies supplémentaires clarifieront les concepts clés et connexes.

## POURQUOI ?

La réflexion *Comment savons-nous ?* ne figurera plus dans la liste des concepts clés. Utilisée tout au long du processus de planification et du processus de recherche au sein et hors du programme de recherche, la réflexion sera inextricablement liée à d'autres aspects du programme, tels que le profil de l'apprenant et les approches de l'apprentissage. Pour les enseignants et les élèves, la réflexion deviendra un processus plus dynamique et continu.

## QUELLES SONT LES AMÉLIORATIONS QUI VONT RENFORCER LES CONCEPTS ?

### POURQUOI ? (suite)

Le fait de reconnaître que les élèves apportent des niveaux variables de connaissances préalables ainsi que diverses expériences et perspectives personnelles et culturelles à chaque recherche soutient l'agentivité. Ces différences peuvent aussi aboutir à un éventail de compréhensions conceptuelles découlant de l'étude de l'idée maîtresse et des concepts associés.



L'intégration complète de la réflexion dans tous les aspects de l'apprentissage et de l'enseignement renforcera sa nature itérative et enrichira les expériences d'apprentissage au sein et hors du programme de recherche.

Le fait de reconnaître qu'un éventail de compréhensions conceptuelles peuvent découler de l'étude de l'idée maîtresse favorise l'agentivité des élèves, et met en valeur les expériences et les perspectives uniques que les apprenants et la communauté d'apprentissage apportent à chaque recherche.



Les ressources améliorées clarifieront le rôle des concepts clés et connexes ainsi que le développement de la compréhension conceptuelle au sein et hors du programme de recherche.

### COMMENT ?

Toutes les formes d'apprentissage et d'enseignement dans le cadre du PP continueront à être planifiées horizontalement et verticalement dans le programme de recherche, et passeront par une recherche reposant sur des concepts, en amenant les élèves à examiner des idées importantes pour favoriser des expériences d'apprentissage riches de sens et la compréhension conceptuelle.

Des exemples de stratégies d'apprentissage et d'enseignement seront fournis pour favoriser le développement de la compréhension conceptuelle.

#### **Chris Overhoff, membre du réseau de collaborateurs de l'IB (IBEN)**

*L'enseignement et l'apprentissage axés sur la compréhension débutent avec les concepts clés et connexes. Les concepts étant de « grandes idées » d'importance mondiale qui peuvent être utilisées dans toutes les disciplines et les cultures, ils constituent une perspective à partir de laquelle les apprenants peuvent établir des liens transdisciplinaires et personnels.*

*J'aime le fait que les enseignants, quel que soit le lieu où ils vivent dans le monde, peuvent utiliser leur contexte local pour enseigner des idées importantes et pertinentes (concepts) qui font appel à l'intellect de l'apprenant et conduisent très certainement à l'agentivité de l'élève.*

## QUELLES SONT LES AMÉLIORATIONS QUI VONT RENFORCER L'ÉLABORATION DU PROGRAMME DE RECHERCHE ?

Vous bénéficierez d'une plus grande flexibilité pour organiser, concevoir et présenter votre programme de recherche.

Le programme de recherche destiné aux élèves âgés de 6 à 12 ans continuera à être planifié horizontalement et verticalement en utilisant les six thèmes transdisciplinaires. Afin de garantir un apprentissage transdisciplinaire, toutes les disciplines et tous les concepts clés continueront à être représentés dans le programme de recherche. Chaque module de recherche transdisciplinaire comprendra encore plusieurs disciplines.

Pour les élèves âgés de 3 à 6 ans, vous pourrez choisir d'étudier chaque année un minimum de quatre modules dans votre programme de recherche, qui devront porter notamment sur les thèmes transdisciplinaires *Qui nous sommes* et *Comment nous nous exprimons*.

Votre équipe travaillant en collaboration sera libre de décider du cadre temporel le plus adapté à chaque module de recherche.

Elle pourra également choisir d'élaborer son propre modèle de planification des modules en utilisant le processus de planification du PP, ou encore adopter ou adapter un des exemples de modèles fournis.

### POURQUOI ?



En mettant à l'honneur le concept d'agentivité, l'IB reconnaît que les enseignants sont les mieux placés pour élaborer le programme de recherche de manière à répondre aux besoins des élèves dans leur contexte scolaire unique.

La latitude qui vous est laissée pour organiser, concevoir et présenter votre programme de recherche garantira :

- a) un apprentissage transdisciplinaire plus solide et authentique pour les élèves ;
- b) la flexibilité nécessaire pour tenir compte des exigences locales et nationales.



Les cadres temporels plus flexibles proposés pour les modules faciliteront davantage la recherche des élèves. Les équipes enseignantes seront libres de choisir le moment opportun pour débiter les modules de recherche et leur cadre temporel, et ce, afin de garantir qu'ils sont adaptés à l'âge des élèves et aux objectifs poursuivis.

Cette flexibilité accrue en matière de détermination de la durée des modules de recherche permettra également un engagement plus profond des élèves et répondra au besoin de planifier le programme de recherche en tenant compte des exigences du programme d'études imposé.

## QUELLES SONT LES AMÉLIORATIONS QUI VONT RENFORCER L'ÉLABORATION DU PROGRAMME DE RECHERCHE ? (suite)

### COMMENT ?

Votre programme de recherche unique continuera à présenter les thèmes transdisciplinaires étudiés dans tous les groupes d'âge et garantira que les modules de recherche relient les apprentissages à travers les disciplines, entre les disciplines et au-delà des disciplines.

Les élèves continueront à mettre à profit ce qu'ils ont appris, en réexaminant les théories, en les adaptant et en approfondissant leur compréhension conceptuelle tout au long du PP.

Cadre temporel	
Recherche continue	
Retour sur le module une ou plusieurs fois dans l'année	
Début et fin clairement définis	
Recherche menée en parallèle avec un ou plusieurs autres modules	

La plus grande flexibilité en ce qui concerne le moment opportun pour débiter les modules de recherche et les cadres temporels créera diverses possibilités d'apprentissage. Ainsi, un module pourra être étudié tout au long de l'année alors que d'autres pourront être abordés de nouveau, à une ou à plusieurs reprises au cours de l'année, avec quelques chevauchements s'il y a lieu.

La recherche sur l'idée maîtresse se fait dans l'idée d'un apprentissage approfondi et étendu ; par conséquent, une durée minimum de **3 à 4 semaines** est recommandée pour chaque module de recherche transdisciplinaire.

Le **matériel de soutien pédagogique présentera**, entre autres, le parcours d'un établissement qui utilise le processus de planification du PP pour concevoir ses propres plans de travail ainsi que l'histoire d'apprentissage d'un établissement ayant adopté des cadres temporels flexibles.

**REMARQUE IMPORTANTE** : les nouveaux modèles de planification ainsi que l'intégralité du contenu du PP seront publiés dans la nouvelle ressource numérique, en octobre 2018.

#### Nicky Bourgeois, professionnelle de l'éducation du PP

*L'intégration d'une certaine flexibilité dans le programme de recherche est une innovation intéressante. Ce changement subtil concernant ce qui est souligné lors de la conception d'un programme de recherche diminue la rigidité, et nous amène à réfléchir et à agir avec souplesse. Il reconnaît l'importance de connaître notre contexte, notre communauté et nos valeurs, et d'en tenir compte. Il est possible de renforcer la transdisciplinarité dans toutes les disciplines et au-delà de ces dernières, et d'approfondir la compréhension conceptuelle de nos élèves.*

*Je vous encourage à trouver du temps, afin de permettre aux enseignants de penser de manière divergente aux possibilités qui s'offrent à eux pour le programme de recherche, et à montrer une volonté d'essayer des choses nouvelles. Imaginez l'effet sur l'apprentissage des élèves lorsque cela amène les enseignants à découvrir par l'expérience la valeur de l'agentivité puis à s'en servir en classe !*

## QUELLES SONT LES AMÉLIORATIONS QUI VONT RENFORCER L'ÉVALUATION ?

Étant donné que l'évaluation continue occupera une place plus centrale dans l'apprentissage et l'enseignement, l'évaluation dans la version améliorée du PP se concentrera sur le développement des capacités d'évaluation des enseignants, des élèves et de tous les membres de la communauté d'apprentissage.

Quatre aspects essentiels de l'évaluation (à savoir le contrôle, la consignation, la mesure et le compte rendu) favoriseront l'acquisition des connaissances et des compétences, le développement d'une compréhension conceptuelle approfondie et un apprentissage autorégulé.

Les établissements détermineront le moment opportun pour évaluer et le type d'évaluation appropriée pour générer les données dont ils ont besoin pour guider l'apprentissage et l'enseignement.

Le processus de planification ainsi que les modèles de planification des modules qui l'accompagnent sont conçus de manière à tenir compte de l'évaluation continue. Ils se concentrent sur les rétroactions des enseignants et des pairs ainsi que sur la façon dont elles soutiennent les étapes suivantes de l'apprentissage et de l'enseignement.

### POURQUOI ?



Une rétroaction immédiate et efficace permettra aux élèves de développer leurs capacités d'évaluation, et de contrôler et d'adapter eux-mêmes leur apprentissage, tout en renforçant l'autoefficacité, la résilience et le bien-être.

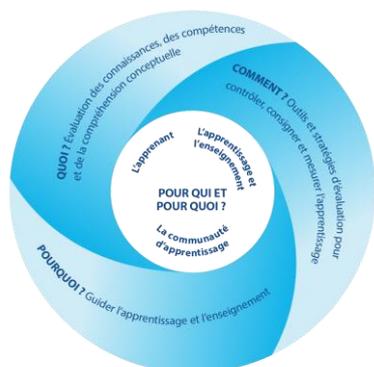
Un élève montrant des capacités d'évaluation sera capable de réfléchir sur son apprentissage, de définir ou d'élaborer collectivement des objectifs d'apprentissage et des critères de réussite, de développer des compétences métacognitives (faculté de penser sur ses propres pensées), de donner et de recevoir une rétroaction, et d'envisager les étapes suivantes pour consolider son apprentissage.

Le développement des capacités d'évaluation des enseignants permettra une meilleure compréhension de ce que les élèves ont appris et de la prochaine étape dans leur apprentissage.

L'édification d'une culture axée sur les capacités d'évaluation au sein de la communauté d'apprentissage favorisera une compréhension commune de l'apprentissage des élèves et facilitera l'adoption d'une approche plus collaborative de la planification, de la réflexion et de la révision de notation.

## QUELLES SONT LES AMÉLIORATIONS QUI VONT RENFORCER L'ÉVALUATION ?

### COMMENT ?



L'objectif fondamental de l'évaluation est de comprendre où l'élève se situe dans son apprentissage à un moment donné et au fil du temps, puis d'utiliser ces informations pour encourager et faciliter la poursuite de l'apprentissage. Elle implique le recueil et l'analyse d'informations sur l'apprentissage des élèves pour orienter les pratiques pédagogiques, et permet de déterminer ce que les élèves savent, ce qu'ils comprennent et ce qu'ils peuvent faire à différentes étapes du processus d'apprentissage.

Dans le cadre du PP, une évaluation très efficace sera intégrée, authentique, globale, appropriée au stade de développement et adaptée aux besoins des apprenants.



Parmi les améliorations en matière de soutien, on peut citer un graphique illustrant le contrôle, la consignation, l'analyse, la mesure et le compte rendu de l'apprentissage ainsi qu'un cadre d'autovérification pour la conception et l'intégration de l'évaluation.

Le **matériel de soutien pédagogique présentera**, entre autres, l'évaluation dans le cadre de la petite enfance, un exemple d'utilisation de la taxonomie SOLO dans le cadre du PP et des conseils pour l'élaboration de critères de réussite en collaboration avec les élèves.

#### Ryan Higbea, coordonnateur du PP

*À première vue, cette vision améliorée de l'évaluation semble confirmer une conviction essentielle dans le PP : l'évaluation fait partie intégrante du processus d'apprentissage.*

*Je suis curieux de savoir dans quelle mesure la version améliorée du PP définit clairement ce que « montrer des capacités d'évaluation » signifie du point de vue de l'élève, de l'enseignant et de la communauté d'apprentissage au sens large. J'espère que cette clarté nous encouragera à élargir notre réflexion sur l'évaluation, afin d'examiner la façon de mettre à profit les opinions, les choix et l'appropriation tandis que nous collaborons à la création et à l'utilisation de l'évaluation pour faire avancer l'apprentissage.*

## QUELLES SONT LES AMÉLIORATIONS QUI VONT RENFORCER LA LANGUE ?

La langue sera présente dans les trois piliers du programme (à savoir l'apprenant, l'apprentissage et l'enseignement, et la communauté d'apprentissage) afin de favoriser une culture scolaire axée sur l'apprentissage des langues et la sensibilité internationale.

Le multilinguisme, c'est-à-dire l'utilisation de plusieurs langues, sera encouragé et soutenu en créant des environnements d'apprentissage et des communautés multilingues propices à l'affirmation de l'identité et de l'agentivité des élèves.

L'élaboration de profils linguistiques des élèves favorisera l'apprentissage et l'enseignement.

Le processus translangagier, un processus dans lequel les élèves utilisent avec souplesse les langues connues en combinant leurs éléments pour répondre à des besoins de communication et des besoins sociaux, sera introduit comme une conception dynamique de l'intégration de la langue.

## POURQUOI ?

Une culture de l'apprentissage des langues est fondamentale pour toute communauté d'apprentissage du PP et constitue la pierre angulaire de la sensibilité internationale.



La langue joue également un rôle important en ce sens qu'elle affirme et exprime l'identité, et influe sur l'autoefficacité ainsi que sur la confiance des élèves quant à leur capacité de réussir.

*Il est difficile de soutenir que l'enseignement vise le développement complet de l'enfant lorsque la politique scolaire exige que les élèves laissent leur langue et leur culture à la porte de l'établissement.*<sup>1</sup> [Traduction libre]

*C'est uniquement en puisant dans leur répertoire complet de langues que les élèves bilingues seront capables de montrer ce qu'ils savent et, surtout, ce qu'ils peuvent faire avec les langues.*<sup>2</sup> [Traduction libre]

Nous savons que le multilinguisme présente des avantages cognitifs pour les élèves, notamment une attention et une concentration accrues ainsi que de meilleures compétences de résolution de problèmes et de pensée.

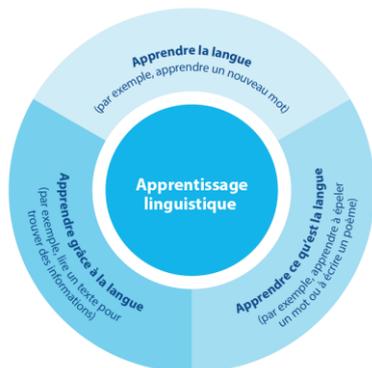
La langue joue un rôle central dans la recherche et sous-tend la capacité des élèves à penser de façon critique et créative, à mener des recherches et à collaborer, à trouver et à traiter des connaissances, et à développer leur compréhension conceptuelle.

<sup>1</sup> (CUMMINS, J. *et al.* [ELL Students Speak for Themselves: Identity Texts and Literacy Engagement in Multilingual Classrooms](#) (1) [en ligne]. 2006. Référence du 15 mars 2018.

<sup>2</sup> (GROSJEAN, F. What is Translanguaging? [An interview with Ofelia García](#) [en ligne]. *Psychology Today*. Mars 2016. Référence du 15 mars 2018.

## QUELLES SONT LES AMÉLIORATIONS QUI VONT RENFORCER LA LANGUE ?

### COMMENT ?



L'apprentissage linguistique implique une interaction entre l'apprentissage de la langue, l'apprentissage **grâce à** la langue et l'apprentissage **de ce qu'est** la langue.

Le développement des littératies multiples (aussi connues sous le nom de multilittératies) engagera les élèves dans différentes voies pour accéder au sens et en donner. Cela passera notamment par les technologies numériques, qui offrent d'immenses possibilités d'expression et de collaboration.

Le développement langagier sera facilité par tous les membres de la communauté d'apprentissage.



Les ressources améliorées aideront les enseignants à soutenir les élèves découvrant la langue d'enseignement, en leur fournissant des stratégies translangagières pratiques.

Vous pouvez apporter votre soutien au développement des compétences linguistiques en classe, avoir ces compétences à l'esprit pour guider votre planification, et mettre à profit les connaissances et les points forts des élèves. Pour ce faire, il suffit de :

- créer des portraits linguistiques des élèves ;
- cerner le profil linguistique des élèves, leur expérience et leurs objectifs ;
- étudier les utilisations possibles des stratégies translangagières.

Vous pouvez soutenir les langues dans votre communauté d'apprentissage :

- en développant une culture positive de l'apprentissage linguistique ;
- en considérant la diversité linguistique comme une ressource à exploiter ;
- en créant un environnement d'apprentissage multilingue.

Le **matériel de soutien pédagogique présentera**, entre autres, un outil d'autovérification pour l'édification d'une communauté d'apprentissage multilingue, des stratégies translangagières, une histoire d'apprentissage portant sur la politique linguistique d'un établissement, des conseils pour la création des portraits linguistiques des élèves.

#### Stuart Pollard, membre du réseau de collaborateurs de l'IB (IBEN)

*J'ai hâte de voir comment la nouvelle approche de l'apprentissage des langues transformera la culture scolaire au sein et hors de la classe. La mise à l'honneur des langues dans toute la communauté aboutira à une amélioration de la communication, à une plus grande inclusion, et à une compréhension et des échanges interculturels plus profonds.*

*En considérant chaque membre de la communauté d'apprentissage comme un enseignant de langue et un apprenant de langue, nous encouragerons activement la recherche, la sensibilité internationale, et une approche démocratique de l'enseignement et de l'apprentissage.*

# APPRENTISSAGE ET ENSEIGNEMENT DANS LA VERSION AMÉLIORÉE DU PP – PARTIE II (mars 2018)

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Nous vous rappelons que la dernière communication détaillant les améliorations prévues pour octobre 2018 et intitulée *La communauté d'apprentissage* sera publiée vers la fin du mois de mai 2018. Elle portera sur la communauté d'apprenants, la sensibilité internationale, la direction, la collaboration, les environnements d'apprentissage et le rôle de la technologie dans le PP.

Après réception de cette communication, vous pourrez souhaiter explorer certains de ces thèmes avec la communauté d'apprentissage avertie du PP. Nous suivrons attentivement les discussions en ligne et notre équipe de soutien, composée de professionnels de l'éducation et de spécialistes de l'IB, abordera les questions et les thèmes les plus fréquents au cours du prochain webinaire de soutien prévu le 24 avril 2018.

Un enregistrement de ce webinaire (en anglais uniquement) ainsi qu'une foire aux questions mise à jour seront ultérieurement mis à votre disposition sur le Centre de ressources pédagogiques.

---

### WEBINAIRE DE SOUTIEN À LA COMMUNAUTÉ

---

Apprentissage et enseignement dans la version améliorée du PP

**Mardi 24 avril 2018**

Washington D. C. : 8 h 00 (GMT-4)

La Haye : 14 h 00 (GMT+1)

Singapour : 20 h 00 (GMT+8)

---

[S'inscrire](#)

---

## RESSOURCE NUMÉRIQUE

Cette nouvelle ressource numérique, dont le lancement est prévu en octobre 2018, remplacera la publication intitulée *Pour faire une réalité du Programme primaire – Cadre pédagogique pour l'éducation internationale dans l'enseignement primaire* ainsi que la plupart des autres documents de soutien au format PDF. Ceux-ci resteront toutefois disponibles jusqu'à ce que la transition vers la version améliorée du PP soit achevée.

Il vous suffira de vous connecter à [Mon IB](#) pour accéder à la nouvelle plateforme numérique dédiée au PP sur le [Centre de ressources pédagogiques](#).

Nous travaillons actuellement à l'élaboration d'un document présentant des orientations pour la transition vers une intégration complète de la version améliorée du PP dans votre établissement. Ce document sera publié en juin 2018. Vous aurez ainsi au moins **deux ans** pour vous familiariser avec la version améliorée du programme avant la publication des normes et des applications concrètes révisées.

## CALENDRIER DES COMMUNICATIONS IMPORTANTES



### Communications que vous avez pu manquer...

[Apprentissage et enseignement dans la version améliorée du PP – Partie I](#)

[L'apprenant dans la version améliorée du PP + foire aux questions + webinaire \(en anglais uniquement\)](#)

[Le PP : un programme fiable, intemporel, favorisant la transformation](#)

[Direction et préparation au changement](#)

- Première communication détaillant les améliorations pour l'apprentissage et l'enseignement
- Exploration des améliorations apportées au concept de « l'apprenant »
- Résumé de ce qui ne changera pas dans la version améliorée du PP
- Réflexion sur le rôle de l'agentivité dans la direction et l'amélioration continue des établissements scolaires

**DES QUESTIONS ? DES COMMENTAIRES ? CONSULTEZ NOTRE COMMUNAUTÉ EN LIGNE BIEN INFORMÉE.**



[@ibpyp](#)

[Le blog SharingPYP](#)  
(principalement en anglais)



[D'autres questions ?](#)